

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
Г20

Sally Gardner
THE FAIRY DETECTIVE AGENCY:
ROLLERCOASTER CASE

Text © Sally Gardner, 2012
Illustrations © David Roberts, 2012

The moral rights of the author and illustrator have been asserted.

Гарднер, Салли.

Г20 Дело о пропавшем великане / Салли Гарднер ; [пер. с англ. Е. Ю. Рыбаковой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 208 с. — (Крылья и Ко. Волшебное детективное агентство).

ISBN 978-5-04-100803-1

Когда на пороге детективного агентства «Крылья и Ко» появился великан Билли Бакл, ничто не предвещало беды. Он всего-то попросил присмотреть за его дочуркой Примулой. Но вот незадача: спустя несколько дней Билли так и не вернулся. Он бесследно пропал! Эмили, Непоседе и другим жителям лавки чудес нужно поскорее выяснить, куда же исчез Билли, ведь Примула растёт так быстро, что вот-вот разрушит дом детективов! Но что, если с Билли случилась беда? Есть все основания полагать, что его похитили! Кто же это сделал? И зачем?

Салли Гарднер — всемирно известная детская писательница, обладатель Медали Карнеги и других престижных литературных наград. Её книги переведены на 22 языка и продаются миллионными тиражами!

Третья книга серии.

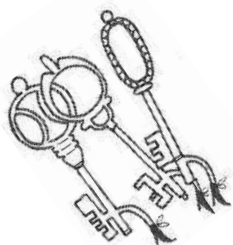
УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Рыбакова Е. Ю., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-100803-1

*Джулии Пэйтон — дорогой подруге,
которая всегда совершенно права*

Глава Первая



Прославленное волшебное детективное агентство «Крылья и Ко» столкнулось с очень большой проблемой. Можно сказать, с гигантской. Великан Билли Бакл оставил на попечение сыщиков (кота Непоседы, Эмили Воул и Бастера Игнатуса Спайсера) свою шестилетнюю дочь Примулу — и бесследно пропал.

Беда в том, что Примула росла не по дням, а по часам. Если в срочном порядке не разыскать Билли Бакла, девочка скоро упрётся головой в потолок. Но Эмили по опыту знала: раскрыть дело, в котором замешан сказочный народ — будь то ведьмы, эльфы, гоблины или великаны, — совсем не просто.

Эмили Воул, Хранительница ключей, унаследовала «Крылья и Ко» от мисс Стринг, добрейшей старушки, жившей по соседству с Дэшвудами — бессердечными приёмными родителями девочки. Именно мисс Стринг спасла бедняжку от участи бесплатной служанки и няни. Она научила Эмили читать, писать и многим другим полезным вещам.

Во время первого совместного расследования Непоседа и Эмили нашли знаменитого детектива Бастера Игнатуса Спайсера, которого гоблин превратил в живую куклу и посадил в птичью клетку. Эмили купила клетку и освободила Бастера, но он всё-таки сердился, что Эмили стала хозяйкой лавки чудес и Хранительницей ключей: ведь она не фея и, по справедливости, и лавка, и роль хранителя должны были достаться ему, Бастеру. Он-то родился настоящим чародеем. Но, возможно, на самом деле Бастер злился, потому что целый век пребывал в возрасте одиннадцати лет и не имел понятия, как повзрослеть хотя бы на год.

Большое счастье, что Эмили помогал Непоседа. Девочка не представляла себе жизни без дорогого друга. Красивый длинношёрстный кот черепахового окраса ходил на задних лапах и имел рост метр девяносто. Когда-то он был человеком и служил строителем у одного волшебника, но потом ведьма Гарпелла превратила его в кота.

И вот все трое оказались перед гигантской проблемой. Всё началось в один дождливый понедельник, когда Непоседа сказал Эмили, что его давнишний приятель великан Билли Бакл просит в выходные присмотреть за его дочерью Примулой.

— Зачем? — поинтересовалась Эмили.

С тех пор как она познакомилась с Непоседой,

произошло так много ошеломительных событий, что девочку ничуть не удивило знакомство кота с великаном.

— Билли играет на фаготе в группе «Угрюмый батя», и в выходные они дают концерты.

— А почему он не может взять дочь с собой? — спросила Эмили.

— Из-за Пучеглазого Проглота, — ответил Непоседа.

— Какое странное имя, — заметила Эмили.

— Который живёт в долине Обречённых, — добавил Непоседа.

Кот сидел в своём любимом кресле и вязал из хлопка шапочку в форме рыбы. За окном шёл дождь. Какое ненастное лето, подумала Эмили.

— Я никогда не слышала о таком месте, — сказала она. — Это около Глубокого Лога?

— Слава копчёной селёдке, нет! Это далеко, в Стране великанов, — ответил Непоседа.

— А откуда ты знаешь Билли Бакла? — спросила Эмили.

— Билли очень дружил с мисс Стринг, — объяснил Непоседа.

Всё связанное с покойной мисс Оттолиной Стринг всегда вызывало у Эмили самый живой интерес.

Непоседа и мисс Стринг встретились с Билли Баклом много лун назад, когда детективы расследо-

вали дело о пропавшей арфе. После этого великан часто заглядывал к ним на чай, пока не переехал.

— Надо же! — удивилась Эмили. Она попыталась представить себе великана, сидящего в шезлонге на террасе дома мисс Стринг и пьющего чай из крошечных чашечек. — А куда он переехал?

— Мы не знали, уточка, — проговорил Непоседа. — У великанов слишком длинные ноги. И вот вдруг неожиданно я получаю от него весточку.

— Какую?

— Почтовое сообщение, — сказал Непоседа.

— Ты имеешь в виду письмо с марками? Бумажное, а не электронное?

— Не совсем с марками и не совсем электронное. Иногда, уточка, я забываю, что ты не фея, — мягко произнёс Непоседа.

— Ах, как бы я хотела быть феей, — вздохнула Эмили. — Всё было бы намного легче. В первую очередь Бастер считался бы со мной.

— Ты само сомурршенство, — ответил Непоседа. — Я бы не изменил в тебе ни одной чешуйки.

— А кто такой Пучеглазый Проглот? — поинтересовалась Эмили.

— Кровожадный людоед, и к тому же оборотень.

— Это значит, что он умеет превращаться, например... в бегемота? — неуверенно произнесла Эмили.

— Ну, что-то в этом роде.

— Или... в рыбу?

— Пусть только превратится в рыбу — я тут же засуну его в банку и законсервирую, — пообещал Непоседа.

Усы Непоседы нервно задёргались. Обычно это означало, что он устал от вопросов. Но Эмили намеревалась узнать чуть больше, пока её друг не ушёл на кухню полакомиться сэндвичами с рыбным паштетом.

— Так вот почему Билли Бакл не взял с собой дочь!

— Сомурршенно верно, — подтвердил Непоседа. — Пучеглазый Проглот имеет привычку похищать путешественников и держать их в темнице. Однажды он выкрал жену волшебника и держал её в заложниках, пока волшебник не согласился научить людоеда магическим заклинаниям. Страшно подумать, что может натворить с их помощью это чудовище. Мало ли что злодею стукнет в голову.

Эмили хотела спросить, почему Примула не может остаться с матерью — неужели в долине Обречённых так опасно? Кроме того, ей было интересно, на какие ещё козни способен Пучеглазый Проглот. Но девочка видела, что кот уже думает только об угощении: он вышел из комнаты, бормоча что-то про рыбный паштет.

Эмили попыталась выведать побольше сведений о людоеде у Бастера. Маленький чародей развалился на диване с журналом в руках. Когда вошла Эмили, он поднял на неё глаза.

— Тебе не кажется, что я одеваюсь несколько старомодно? — спросил он. — Не пора ли обновить гардероб в соответствии с нынешней модой?

— Что тебе известно о Пучеглазом Проглоте? — не отвечая на его вопрос, выпалила Эмили.

— Не произноси здесь его имя. Плохая примета, — буркнул Бастер.

— Почему? — не унималась Эмили.

— Потому что он может запеленговать чародея.

— Что сделать?

— О! — Бастер с досадой закатил глаза. — Ну разумеется, ты не в курсе. Знаешь, как летучие мыши находят дорогу в темноте, испуская ультразвук, который отражается от предметов?

— Конечно, — кивнула Эмили. Летучие мыши её очень интересовали.

— Так вот феи и чародеи тоже издают определённые сигналы, а Пучеглазый Проглот может их уловить. И до добра это не доведёт.

— Хочешь сказать, что чародеи врезаются в предметы и блуждают во тьме?

Но Бастеру уже наскучил этот разговор.

— Посмотри, какие кроссовки, — сказал он. —

Суперские. Есть золотые, серебряные, даже с мигающей подошвой. Думаю, такие мне обалденно пойдут.

Эмили вздохнула. Почему никто не хочет рассказывать ей о людоеде? Ведь это так любопытно — а с тех пор как детективы раскрыли дело о невезучем эльфе, никаких увлекательных событий не происходило. Жизнь потекла однообразно и размеренно. На улице потеплело, зазеленели деревья, и Бастер, который недавно снова обрёл крылья, подолгу и с наслаждением летал.

Волшебная лампа, когда-то служившая ведьме Гарпелле, с тех пор исправилась и теперь, начищая себя до блеска, часами торчала перед зеркалом и внушала ключам необходимость соблюдать тщательную гигиену. Эмили иногда казалось, что титул Хранительницы ключей стоило бы отдать лампе: ведь упрямыцы никогда не выполняли просьб девочки — не открывали ящички резных комодов и не возвращали законным владельцам их крылья. Ключи слушались только лампу и повсюду ходили за ней по пятам.

Что касается карликовой таксы по имени Пончик, которую детективы подобрали во время расследования дела о невезучем эльфе, то пёс бóльшую часть дня спал или ждал, когда его выведут на прогулку. Непоседа вязал бесконечные рыбообразные шарфы, шапки, перчатки и свитеры. Он связал даже

платье для Эмили — и оно тоже в конце концов получилось в форме рыбы. Эмили очень гордилась подарком и часто его надевала.

Самым увлекательным событием за последнее время был приезд Билли Бакла и Примулы. Они появились душным и влажным июльским вечером две недели назад. Сначала Эмили увидела в дверном проёме лавки пару огромных красных башмаков. Над ними красовались полосатые носки и клетчатые брюки. Билли был ростом с трёхэтажное здание, а Примула едва-едва сумела протиснуться в дверь.

Билли Бакл присел на корточки, чтобы поговорить с Непоседой.

— Ты меня здорово выручил, дружище, — сказал великан. — Ребята очень рады, что я смогу выступить с ними. Наконец-то группа «Угрюмый батя» соберётся в полном составе.

— Надолго ты уезжаешь? — спросил Непоседа.

— На пару дней, не больше. Если бы не Пучеглазый Проглот, я бы взял мою девочку с собой. Но это небезопасно. Я-то о себе смогу позаботиться, но она ещё очень мала.

Он поцеловал дочь, велел ей вести себя хорошо и отправился в путь.

С тех пор о Билли Бакле не было ни слуху ни духу. Непоседа наводил справки, переписывался

